

**Zeitschrift:** Illustrierte schweizerische Handwerker-Zeitung : unabhängiges Geschäftsblatt der gesamten Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Herausgeber:** Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Band:** 47-48 (1931)

**Heft:** 52

**Rubrik:** Aus der Praxis - für die Praxis

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

seines großen Gönners. Aber er ist nicht der einzige unter Goethes kritischen Zeitgenossen, der sich mit seiner Kritik vor der Nachwelt unsterblich blamiert hat: eine Anzahl solcher Urteile sammelt die „Zürcher Illustrierte“ in ihrer neuen Nummer und verschafft ihren Lesern damit das behagliche Vergnügen des Epigonen: Er weiß es ja besser! Namen wie Friedrich der Große, Ludwig Börne und Friedrich Wilhelm III. figurieren in der Liste derjenigen, die an Goethe und seinen Werken allerhand auszusetzen haben. Auf der gleichen, 11. Seite hat sich die Redaktion die kleine Respektlosigkeit erlaubt, ein kaum bekanntes schweizerdeutsches Gedicht Goethes wiederzugeben, warum sollen wir nicht uns schmunzelnd darüber freuen dürfen, daß dem Genie unser Dialekt eben so schwer geworden ist, wie sämtlichen Nachgeborenen Reichsdeutschen?

Auch der übrige Inhalt der Nummer entrichtet dem 22. März den schuldigen Tribut: sie bringt liebevolle Detailaufnahmen aus Goethes Elternhaus, die durch die danebengestellten Zitate aus „Dichtung und Wahrheit“ höchst lebendig werden: einen Rückblick auf die darstellerische Gestaltung des „Gretchen“ in den letzten hundert Jahren, veranschaulicht durch seltene alte Bilder aus den Theaterarchiven des letzten Jahrhunderts; und eine für jeden Kenner der Schweizer Heimat besonders interessante bildliche Gegenüberstellung von alten Schweizer Stichen aus dem Ende des 18. Jahrhunderts (die Zeit der dritten Schweizer Reise Goethes) und photographischen Aufnahmen der genau gleichen Gegenenden aus dem Jahr 1932. Wie klein und still waren damals die Städte und Dörfer, die der große Mann durchreiste! Am frappantesten geht diese Entwicklung aus den beiden Bildern der Hüninger Schanze bei Basel hervor, an der jetzt ungetüme Krane einer Fabrik in den Himmel ragen. — Im aktuellen Teil der Nummer sind besonders bemerkenswert die eindrucksvollen Spezialaufnahmen von Briands feierlichen Begräbnis sowie ein Bild- und Textbericht über Ivar Kreuger und den schwedischen Zündholzwelttrust. Es folgen unter anderem noch bemerkenswerte Bilder über Skiausbildung, den Springertag in Einsiedeln, den Krieg in den Straßen von Schanghai. Das Titelbild zeigt das in den Baumkronen des Galms in Baselland notgelandete Flugzeug.

Die „Zürcher Illustrierte“ erscheint im Verlag von Conzett & Huber, Morgartenstraße 29, Zürich 4 und kostet im Vierteljahresabonnement nur Fr. 3.40.

## Aus der Praxis — Für die Praxis.

### Fragen.

NB. **Verkaufs-, Tausch- und Arbeitsgesuche** werden unter dieser Rubrik **nicht aufgenommen**; derartige Anzeigen gehören in den **Inseratenteil** des Blattes. — Den Fragen, welche „**unter Chiffre**“ erscheinen sollen, wolle man **50 Cts.** in Marken (für Zustellung der Offeren) und wenn die Frage mit Adresse des Fragestellers erscheinen soll, **20 Cts.** beilegen. **Wenn keine Marken mitgeschickt werden, kann die Frage nicht aufgenommen werden.**

**99.** Wer kann mir Auskunft geben, wie eine kleine Dämpferei-Anlage für 1—2 m<sup>3</sup> auf einfache und billige Weise eingerichtet werden könnte? Antworten unter Chiffre 99 an die Exped.

**100.** Wer hätte abzugeben, event. mietweise 1 kleineren Betonmischer, ohne Motor? Offeren an A. Johanni-Pitschi, Jenins (Graubünden).

**101.** Wer hätte abzugeben Befonmaschinen für Kunsteinindustrie? Offeren unter Chiffre 101 an die Exped.

**102.** Wer hätte abzugeben 2 Stück gut erhaltene Holzräder von altem Postwagen oder anderem Wagen? Durch-

messer ca. 120 cm, Felgenbreite ca. 5 cm. Offeren an Vincenz Pfister, Altishofen (Luzern).

**103.** Wer hat 1 gebrauchten, fadellosen Parallelschraubstock von 120—140 mm Backenbreite abzugeben? Offeren unter Chiffre 103 an die Exped.

### Antworten.

Auf Frage **81.** Steinbrecher und Kiessortiermaschine liefert Robert Goldschmidt, Schulhausstraße 55, Zürich.

Auf Frage **89.** Paul Oeschger, Eisenwaren und Werkzeuge, Oerlikon-Zürich, liefert Leim- und Fournieröfen.

Auf Frage **98.** Gewünschte Elektromotoren liefert Robert Goldschmidt, Zürich.

## Submissions-Anzeiger.

**Schweiz. Bundesbahnen, Kreis II.** — **Abbruch des Stellwerkgebäudes II im Güterbahnhof Weiermannshaus in Bern und Wiederaufstellen desselben im Güterbahnhof Wolf in Basel.** Pläne etc. im Hochbaubureau der Bauabteilung im Verwaltungsgebäude der SBB in Luzern (Zimmer 85), ferner im Bureau des Bahningenieurs in Basel. Planabgabe gegen Bezahlung von Fr. 2 (keine Rückerstattung). Angebote für die Gesamtübernahme mit der Aufschrift „Versetzen eines Stellwerkgebäudes von Bern nach Basel“ bis 1. April an die Bauabteilung des Kreises II in Luzern.

**Schweiz. Bundesbahnen, Kreis III.** — **Zimmer-, Spengler- und Malerarbeiten an der neuen Überdachung des Zwischenbahnsteiges auf der Haltestelle Zürich-Wipkingen** zwischen Zürich-Hbf. und Oerlikon. Überdachte Fläche rund 1340 m<sup>2</sup>. Pläne etc. bei der Sektion für Brückenbau, Bureau Nr. 453, 4. Stock des Verwaltungsgebäudes, Kasernenstraße 97 in Zürich. Pläne gegen Bezahlung von Fr. 5 (keine Rückerstattung). Angebote mit Aufschrift „Bahnsteigüberdachung Zürich-Wipkingen“ bis 31. März an die Bauabteilung III in Zürich.

**Schweiz. Bundesbahnen, Kreis III.** — **Neuanstrich und Anstricherneuerung eiserner Brücken** im Gesamtweg von rund 3000 t. Bedingungen bei der Sektion für Brückenbau, Bureau Nr. 453, 4. Stock des Verwaltungsgebäudes, Kasernenstraße 97 in Zürich. Formulare gegen Bezahlung von Fr. 1.50 (keine Rückerstattung). Angebote mit der Aufschrift „Brückenanstrich“ bis 26. März an die Bauabteilung des Kreises III in Zürich.

**Zürich. — Tiefbauamt der Stadt Zürich. Häuserverkäufe auf Abbruch:** a) **Bederstrasse Nr. 110,** b) **Florastrasse Nr. 27, c) Forchstrasse Nr. 340, 342, 344, 346 und 348 samt Schopf.** Bedingungen auf dem Tiefbauamt. Offeren mit Aufschrift „Abbruch Bederstrasse 110“, „Abbruch Florastrasse 27“ bzw. „Abbruch Forchstrasse 340/48“ bis 29. März an den Vorstand des Bauwesens I. Offerteröffnung: 30. März, 11 Uhr, Baukanzlei I.

**Zürich. — Organisationskomitee der „Zürcher Lichtwoche 1932“ in Zürich. Wettbewerb zur Erlangung von Projekten für Lichtanlagen zu Reklame- und Dekorationszwecken** unter den in der Stadt Zürich oder in den Vororten Albisrieden, Altstetten, Affoltern-Zürich, Höngg, Oerlikon, Schwamendingen, Seebach und Witikon niedergelassenen oder verbürgerten Künstlern (Maler, Graphiker etc.), Reklamefachleuten, Architekten, Unternehmern für Beleuchtungsanlagen sowie den Gewerbetreibenden und Hauseigentümern. Prämiensumme: Fr. 5000, allfällige Ankäufe bis auf den Betrag von weiteren Fr. 5000. Eingabetermin: 20. Mai. Programme

## OCCASIONS-MASCHINEN!

**1 vierseitige Hobelmaschine, Kehlmaschinen** mit und ohne eingebautem Motor,  
**komb. Abrichtdickenhobelmaschine** 450mm, **RUGA, Zimmerei - Universalmaschine,** mit Kettenstemmapparat,  
**RUGA, Schiftmaschine,** mit 600 mm Blatt (Ablängsäge).

**Schlitz- und Zapfenschneidmaschine,** mit 6 eingebauten Motoren,  
**Bandsägen,** 350 mm, 700 mm u. 900 mm Rollendurchmesser, Kugellager,

**Spaltmaschinen,** (stationär und fahrbare), **Wandgelenk-Schleifmaschinen,** fabrikneu, **Kreissägenwellen,** mit Kugellager, fabrikneu. **S. Müller,** Zypressenstrasse 66, **Zürich.**